

INFUSE THE GAS

[气体的注入]

1. Press the button of magazine to pull it out. (Make sure that the gas is not too heat because the gas can't be sufficiently infused. If it is necessary to improve the gas, please refer to the next page.)
1. 按住弹夹按钮，拔出弹夹。（因为不能把气体填充得很充分，要注意气体不能太热。有必要改善的时候，请参照下一页）

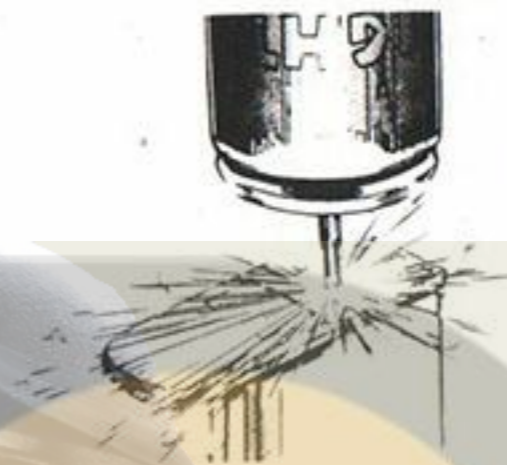
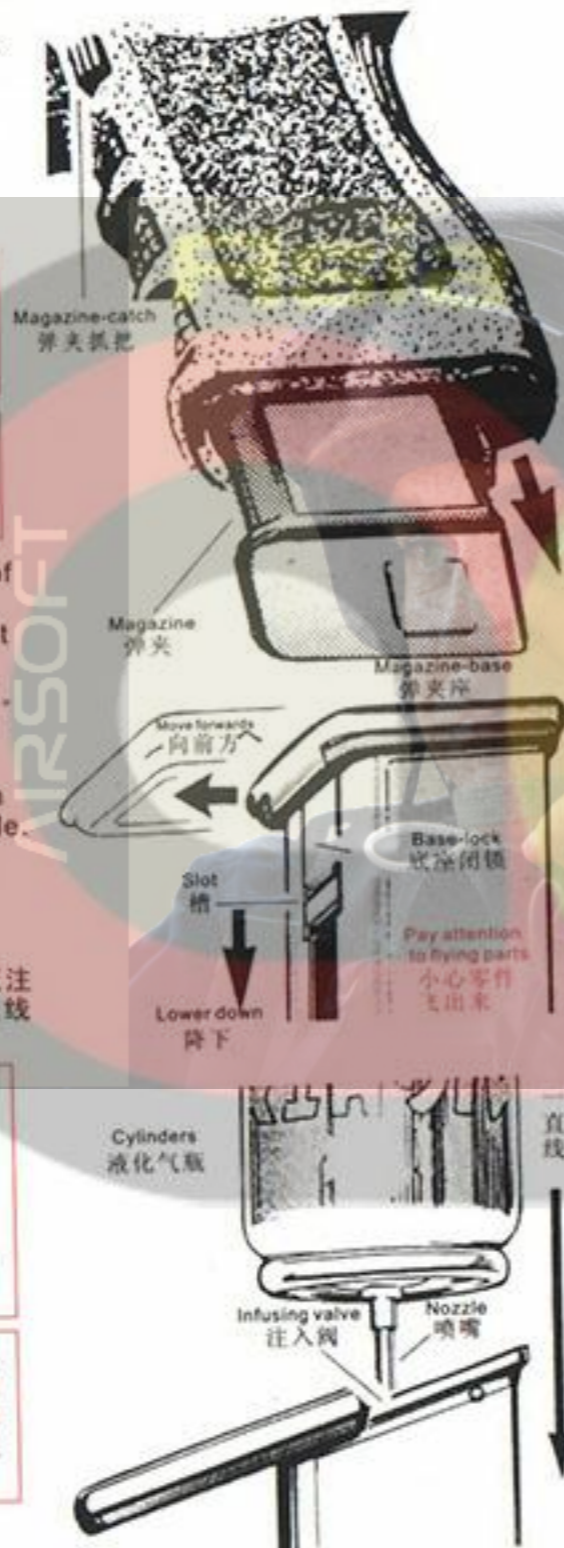
Notice: The magazine will be distorted or broken if it falls down onto hard floor. Please hold it with hands. And don't let the magazine fall down onto feet.

注意: 弹夹落在坚硬的地板上的时候，会变形或者破裂，请用手掌接住。另外还要注意不要碰到脚上。

2. Hold the magazine upside down, press the slot of base-lock and remove it down. If you dismantle the body of magazine from below, that may result in injury or loss.
2. 倒着拿弹夹，用手指按下弹簧卡的槽，往下挪动。如果从下面把弹夹本体拆下，就会造成伤害和物品丢失。
3. Aim the nozzle of liquefied-gas bottle at infusion gas-valve, and infuse gas into liquefied-gas bottle. At this moment, the liquefied-gas bottle and the magazine should be vertical to the same line. If the infusion is correct, a sound of "ping" can be heard.
3. 用液化气瓶的喷嘴对准注入的气门，往液化气瓶注入液化气。这时液化气瓶和弹夹要垂直于一条直线上，正确注入的话，会发出“咻”的一声。

Cautions: When infusing the liquefied gas, sometimes the liquefied-gas may leak from side of gas-valve because the liquefied-gas bottle and magazine is not on the same line. Slightly adjust the angle to normal position and you can infuse the gas correctly.

注意: 注入液化气的时候，如果液态气体从气门旁边漏出，是因为液化气瓶和弹夹的注入气门不在一条直线上，稍稍调整一下角度至正常位置，就可以正常注入了。



4. After the gas is infused correctly, the liquefied-gas will spurt out from inside. That means the gas is full. Please stop infusing and let it be for a moment. Don't use it until the temperature of magazine returns to normal.

4. 正常注入后，液化气会从里面喷出来，说明这样是处于满弹的状态。这时请停止注入，并先暂时放置在那里，等弹夹变成常温时再使用。

Cylinders
液化气瓶



CAUTIONS ABOUT USING GAS-BOMBE 液化气瓶使用的注意事项

- Don't use the gas-bombe besides KSC liquid-bombe, especially the high-pressure gas. Make sure not to use them to avoid damage, broken and malfunction. And don't use other nozzles, which are not the appointed liquefied-gas nozzle, to infuse the gas. 不要使用KSC液化气瓶以外的液化气瓶，特别是高压气体等。这样可能造成破损、破裂和故障。请一定不要使用。另外不要使用指定以外的液化气瓶喷嘴来注入。
- Never use greenhouse apparatus and boiled-water to warm the gas and increase air-pressure. Otherwise it will cause danger of broken. 绝对不要为了增加气压而使用暖房器具、开水等来加热，以免造成破裂的危险。
- Don't let liquefied gas to spatter on body or clothes. For liquefied-gas may cause danger of frostbite in refrigeration. 注入的时候，不要将液态气体洒在身上和衣服上，因为汽化冷却的时候有冻伤的危险。
- Please obey the cautions marked on the liquefied-gas bottle. 其他，请遵守液化气瓶上标记的注意事项。
- Our Company will not be responsible for malfunction and accident if you don't obey the above-mentioned cautions. 如果不遵守上述的注意事项而导致故障和事故，本公司一概不负责。



Pay attention to broken
注意破裂



Above 40degree is not allowed
严禁40度以上



Keep it away from fire
不要近火



Don't warm it with heat-water
不可用热水加热



Don't bask it under the sunlight
不要在太阳下晒



Don't put it in the vehicle
不要放入车中

WARNING: 警告

CAUTIONS ABOUT USING LIQUID-GAS-MAGAZINE 充气弹夹使用的注意事项

- After liquefied gas is infused into the liquid-charge-magazine, it will rapidly cool down. So the air-pressure of gas-room will drop down, and little liquefied gas may leak from the nozzle. For the amount of leakage-gas is very little, it doesn't affect normal use. 在液化气注入充气弹夹后，充气弹夹内会紧急冷却，这样气室的气压会下降，从喷嘴会漏出微量的液化气，等温度恢复正常的时候就没有问题了，这个漏气是非常微少的，使用绝对没有问题。
- When you shoot the gun or gas is given out, a little oil will leak from the magazine. Often oiling is necessary to maintain its optimal situation (refer to main item) 发射、放出气体的时候，会漏出一点弹夹内的油，所以要常常加油，保持最佳的使用状态（参照主要项目）。

- If environmental temperature is lower than 20 degree (in winter), or the gun shoots succession, the air-pressure will decrease and the action will be slower. That is not a malfunction. It will return normal if it returns to room-temperature. Don't heat the magazine and the gas-storage bottle. 周围温度在20度以下的时候(冬季等)或者连续发射的时候,气压会下降,动作会变得迟钝,这并不是故障,只要放在室温的话就能够恢复状态。绝对不能故意给弹夹和储气瓶加热。
- Don't place the magazine with gas in the sunlight, near the fire or under high-temperature. To avoid malfunction, give off the gas from magazine when the gun is not used. 不要把充有气体的弹夹放在阳光的下面,火的旁边或者高温的地方。为了避免造成故障,不使用的時候请把气体从弹夹中放出。
- Please use KSC pure gas marked with "Mighty-bombe" to infuse into magazine. Never use other gas which may cause malfunction or danger. 要注入的气体请使用标有"Mighty-bombe"的KSC纯正气体。因为其他的气体有可能会引起故障和危险。绝对不要使用。
- Even if the magazine and the gas-storage bottle are under low temperature, the liquid-gas charging system can be used to infuse gas. Never heat the bottle. 即使弹夹和储气瓶在低温的状态,液体气充气系统也可以进行充气。绝对不要把瓶子进行加热。
- Never disassemble the magazine forcibly. Otherwise that may cause malfunction or danger. 如果强制把弹夹进行拆卸,可能会引起故障和危险。要绝对禁止。
- Because the magazine is too heavy, it may cause injury or damage when falling down. You should hold it with hands. 由于弹夹比较重,在掉落的时候会受伤和损坏。必须用手接着。
- Please give off all the gas from magazine before store the gun. If certain gas-press is often kept in the gun, aging of rubber and inner-parts will accelerate. 不使用的時候,在保存之前请把全部气体从弹夹中放出。如果经常保持一定压力的话,橡胶和内部零件的寿命增加,加速老化。
- When the gas is given off, the temperature turns very low due to boiloff. Never let the liquid-gas spatter on hands and face. 放出气体的时候,由于汽化冷却的缘故,温度变得比较低。注意不能让气体落在手和脸上。

WARNING!
注意!

<A KNACK TO KEEP THE MAGAZINE STABLE>
《弹夹性能稳定的窍门》

According to design of KSC gas-gun, it can exert its normal effect while blowing liquid-gas. But if it cools down extremely, that will result in "reverse-blow", and the BB-bullets can't be shot out. At that moment, you should affirm the cooling-extent of magazine after gas is infused. First place on palms for a while, or place it under temperature of 20-30degree, or place it under normal temperature. If direct sunlight cause high-temperature of it, you should carry out different measure to improve the situation.

按照KSC气体枪的设计,就算它边吹液体气也可以正常发挥作用。但是如果极度冷却的时候,就会造成“逆吹”,不会送弹,BB弹也无法射出。这时要确认注入后弹夹的冷却度。要先放在手掌里一会,或者放在室温20-30度的地方,或者放在常温的状态下。并且如果由于直射阳光而使温度太高的话,改善的对策也会不同。

- (1) If the gas is too full (or nearly full) and too heat ----- abnormal inner-pressure will cause "sticky" discharging valve. Only by strike of hammer the gas can't be discharged. Then you should press the discharging-valve to give off a little gas and decrease inner-pressure. If too much gas is given off, sometimes too little gas can't shoot the bullets out. If the discharging-valve is not press and the pressure is too high, put the gas-box upside down, and press the magazine as the diagram shows till the inner-press become the same. If the gas "reverse-blow", the pressure will be lower and you can press the discharge valve now. If the gas is not enough to shoot out a bullet, or the temperature of magazine is too high, you can not infuse gas sufficiently. First discharge the gas out of magazine (reduce temperature of magazine by boiloff-cooling), infuse the gas again before use.
- (1) 气体太满(或者接近满)而过热时 ----- 由于异常的内压上升,出现排出阀“粘住”的现象。只是锤子的打击力的话是不能排出的。这时要按下排出阀,放出少许气体,降低内压。此时放出量太多的话,有时没有留下足够发出子弹的气,要注意。若不按下排出阀,压力越高的话,如图那样把气盒向下,与注入时相同的要领按下弹夹,到对方的内压相同为止,逆流气体就可以降低压力,这样的话就可以按下排出阀。但此时有时候没有留下足够射出子弹的气量,或者弹夹中温度比较高的话,也不能充分地补气。先排出弹夹中的气(利用汽化冷却降低弹夹温度)重新注入气后再使用。
- (2) Usually the magazine can store the gas to shoot over 80 bullets. To keep the performance stable and effectively utilize remaining gas, you should compensate gas after shooting bullets each time. At that time it is most important that the magazine is not too hot. If the magazine is too hot, the pressure in magazine will be higher than the air-box, that will cause the gas to "reverse-blow" from magazine into air-box, so the gas can't be infused into magazine. At that time you should press the discharging-valve, discharge all the gas before infuse the gas again.

- (2) 有弹夹通常能储存80发以上的气量,为了性能的稳定,从有效的利用余留气体的意义出发,每次发射后弹夹都需要补气,此时弹夹不能太热是最重要的,还有余留气体的状态下弹夹过热时,弹夹内压比气盒的内压高,就算是以要充气的打算下,就会导致从弹夹逆流到气盒,也就是实际无法充气,这时候要按住排出阀,排出所有的气体后再注入气。
- (3) If the magazine is too hot without gas inside ----- although it is empty, but there is some air with certain pressure. Overheat and inflation may cause higher inner pressure, so sometimes gas is not enough to infuse. Even if the magazine is empty, you should press the discharging valve, and infuse the gas after air-pressure is the same as gas-pressure in the magazine.
- (3) 在没有气的状态下,弹夹过热时 ----- 虽然是空的,但还是有气压的空气。这是由于过热膨胀而内压升高的原因,所以有时只能是气补充不足。就算是空弹夹,也要按住排出阀,等到大气压力与弹夹内气压相同时再注入气体。
- (4) If the magazine is too heat, then discharge and charge the gas repeatedly, let it cool down and return to normal temperature before use. When using this gun, you can open the discharging-valve as long as press the head of this valve. And the above content can be generalized into the following three items:
- (4) 由于异常高弹夹发热时,反复排气,充气,通过汽化冷却让弹夹恢复到常温再使用。然后,使用此枪时,只要按下排出阀头部就可以打开排出阀。最后总结以上的内容,归纳为以下三项:

- Exert the performance of the gun 100%, and grasp the technique of magazine. 100%发挥枪的性能,掌握弹夹的技巧。
- Keep the magazine under normal temperature (over 20 degree) 使用的时候弹夹要保持常温(20度以上)
- "Charging-gas and magazine" is the point to keep performance stable. "1 充气 2 弹夹"是性能稳定的要点。

Hold it for a while, warm it up with body temperature 握一会儿,用体温加热



When inner press increases and the strike of hammer is not enough to discharge gas, press the discharging-valve slowly to discharge a little gas and lower the inner-pressure. 内压上升到锤子的打击力不足以排放气体的时候,慢慢按下排出阀,放出少量的气体,降低内压。



When you can't press the discharging-valve, let the gas "reverse-blow" into the gas-box and reduce inner-pressure. 不能按下排出阀的时候,让气体逆流到气盒内,减少内压。

Discharging valve 排出阀

- ※ When the weather is cold, boiloff is very slow and pressure will lower down. Therefore more liquid-gas should be infused than that in summer to reduce space of boiloff. And the liquid-gas may leak out when shooting the first bullets. After the gas is full, discharge a little gas and leave some space of boiloff.
- ※ 由于寒冷期间汽化缓慢,压力也会降低。所以要比夏季注入更多的液体气,缩小汽化空间。最初的几发很可能会漏出液体气。注入满盒气体的时候,放出少许,请留出汽化空间。

LOADING BB-BULLET

[BB 弹的装填]



WARNING:

警告:

CAUTIONS ABOUT USING BB-BULLET BB 弹的使用注意事项

- KSC air-gun is designed and adjusted for KSC BB bullets. That means that it can exert its optimal performance when KSC BB-bullets are used in KSC guns. For this reason, you should use KSC BB-bullets. If you use other BB-bullets, damaged or distorted BB-bullets, the gun can't exert its best performance. Furthermore, the gun can't shoot bullets normally and cause various malfunction. (Most of the failed air-guns sent to our Company to repair are caused by using other BB-bullets. And nearly half of the failed guns can act normally after the bullets are replaced with KSC BB-bullets.)
KSC制气压枪有进行适合KSC制BB弹的设计和调整,也就是说,用BB弹使用时,可以发挥最高的性能。根据以上的理由,BB弹一定要使用KSC制的。如果使用了其他的BB弹,划伤、变形的BB弹,改通过的BB弹,不仅会降低性能,还不能正常发射,成为各种不良动作的原因。要特别注意。(送到本公司来修理的大部分都是由于使用了其他公司的BB弹,而且有接近一半都只是更换为KSC制BB弹后就能够正常动作了。)
- Our Company will not be responsible for the failure or accident caused by using other BB-bullets except KSC BB-bullets.
如果使用了KSC制以外的BB弹而发生障碍或者事故的话,本公司不承担任何的责任。
- The used BB-bullets should be callbacked to avoid choke caused by swallowing or danger of falling down due to slipping. Furthermore, the environment will be polluted if BB-bullets are not callbacked.
BB弹使用后必须回收,以免造成小孩误吞而窒息,或者跌倒而跌倒等意想不到的危险,并且如果不回收的话还会污染环境。

1. Press the "follower", and it will automatically stop if you press the base.

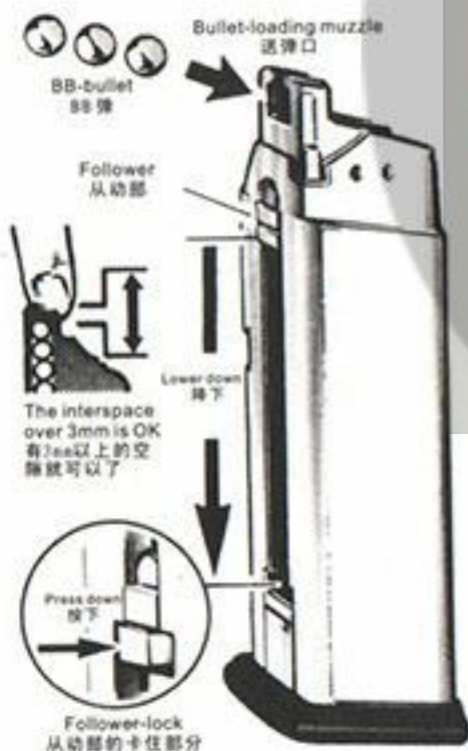
1. 按下从动部, 按到最下面会自动停止。

2. BB-bullets less than 23 should be loaded from the muzzle. If more than 23 bullets are loaded forcibly, the shooting rubber chain will be damaged. After the bullets are loaded into the magazine, make sure that the distance of bullets above on the muzzle should be over than 3mm, otherwise a bullet should be removed.

2. 23发以内的BB弹请从弹口开始装。如果强行放入超出指定弹数的话,送弹与橡皮链会被破坏。弹仓装完弹后,必须确认枪口部分是最上面的BB弹之间的距离在3mm以上,没有的话要取下1发弹。

3. Press the "follower-lock" and the "follower" will rise up to support BB-bullet. Plug up the muzzle with fingers and keep the BB-bullets inside. If the BB-bullet is too small or no BB-bullet is loaded, release the follower-lock and the follower will rise up suddenly to strike on the muzzle or BB-bullets and cause damage. At that time, please rise up the "follower" slowly with fingers.

3. 按下从动部的卡住部分,从动部会上升支持BB弹。这时用手指堵住送弹口,不要让BB弹跑出。BB弹太小或者没有装入BB弹时,解除从动部的卡住部分的话,从动部会突然上升,撞到口部或者BB弹而导致破坏。这时请用手指使从动部慢慢地上升。



● INFUSE GAS INTO MAGAZINE AFTER LOADING THE BULLETS

装弹后给弹夹充气时要注意:

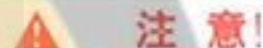
When you charge gas into magazine with BB-bullets, because the spring of follower is compressed, the parts may fly out. That may cause injury or damage the parts. Don't let the lock-part on the base fall down.

在给装有BB弹的弹夹充气时,由于从动部弹簧是压缩的,一旦弹夹底部脱落的话,零件就会迅速飞出,有可能会伤到周围的人,或者破坏零件。不要一解除底部的卡住部分就下滑,小心不要脱落。



WARNING!

- If the amount of loaded BB-bullets excess appointed number, that may result in damage.
- Change of air-temperature may cause higher temperature in magazine, and the pressure increase too much. So the gas can't be discharged with the hammer. The trajectory will be confused. At that moment BB-bullet should be taken away to give off gas and lower air-pressure before use.



注意!

- 如果勉强装入的BB弹超过了指定的数量,可能造成破坏,要特别注意。
- 由于气温的变动等,弹夹的温度升高而导致压力上升过多,凭锤子的力量是不能放出气体的,弹道就会混乱了。这时要取出BB弹,放出一些气体,降低气体的压力后才能使用。

● ASSEMBLE THE MAGAZINE 弹夹的安装:

Load the magazine into the gun-body. Make sure that a sound of "crack" can be heard from the magazine. For safety, first pull down the magazine and check if it will fall down.

将弹夹装回枪的机体。这时要确认弹夹能发出咔嚓的声音。为了慎重起见,先将弹夹往下拉,确认是否会脱落。



WARNING!

- Don't let the hand be nipped between the gun-body and the magazine.
- If the BB-bullets loaded into magazine exceed appointed number, the magazine can't be loaded normally. If the bullets are loaded forcibly, the gun will be damaged. So, you should reduce BB-bullets before reloading.



注意!

- 不要让枪本体和弹夹之间夹住手
- 万一弹夹内装入的BB弹超过了指定的数量,弹夹就无法正常装填。如果强制装填的话,枪就可能破坏。这时一定要先减少BB弹后再装填。



[第一发子弹的送入]



Pull the slide fully with finger, and the first bullet is loaded. At this moment the hammer is erect.
用手指拉满滑杆再松开，第一发子弹就被装上了，锤子（击铁）就处于突起的状态。

★ Otherwise, the gun can't act correctly; or the bullets can't be shot even if it can act.
★ 如果不是这样的话，枪是无法动作的，就算能够动作也无法发射子弹。

▲ CAUTIONS!

- If the finger is attached on the slide, it will hold back the slide. And the first bullet can't be loaded. Please take the finger away.
- In order to prevent from shooting out by mistake or explosion, don't load BB-bullet before shooting.

▲ 注意!

- 用手指附在滑杆的上面会延缓滑杆的前进，也就不给装上第一发子弹，请把手指拿开。
- 为了防止错误发射或者爆炸等，射击之前不要装BB弹。



Remove the trigger-finger from the trigger-guard
将扣扳机的手指从扳机的护把中移开

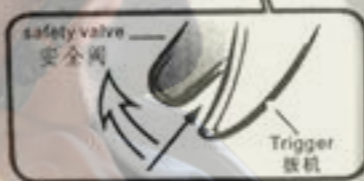
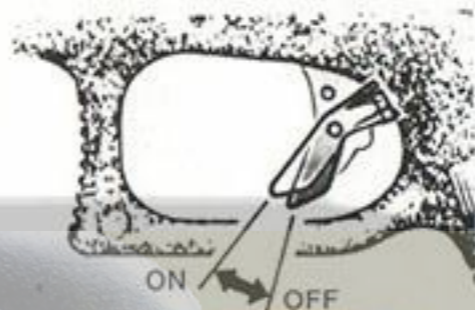
▲ WARNING!

- Even if no BB bullet, gas or magazine is loaded in the gun, make sure not to put the finger on the trigger. (except shooting). Usually pay attention to the pointing-direction of the gun.

▲ 注意!

- 即便枪的里面没有装BB弹、气体或者弹夹，也要养成平时拿着枪不要把手指放在扳机上的习惯。（射击的时候除外），平时更要注意枪口的朝向。

[安全装置]



TRIGGER-SAFETY

扳机的保险

It is the safety device the same as real guns. Only when the player presses the trigger with finger will the safety-device be relieved automatically.
和真枪一样的安全装置，只有当射手把手指扣住扳机的时候，安全装置才会自动解除。

AG SAFETY-DEVICE

AG安全装置

According to the stipulation of the industry, the obligation of safety-manual should be obeyed. Therefore this safety device is set especially based on the stipulation.

根据业界的规定，要遵守手动式安全手册的义务，所以据此特设定了该安全装置。

ON→Between the lower-end of trigger and lower-end of safety-device, lift it up with the finger or a little stick clockwise. You can feel a little resistibility. The safety-device will erect up after a sound of "flop" can be heard.

ON→在扳机下端和安全装置下端之间，手指或者细棒状的东西顺时针向上抬，多少有一点抵抗力，会听到“叭”的一声后竖立起来。

OFF→put the thumb on the back of trigger, and nip the front of safety-device with finger. Press it and a sound of "flop" can be heard, indicating that it is relieved. Don't press the trigger only with the finger forcibly. Otherwise it may result in danger of explosion. You must put the thumb on the back of the trigger.

OFF→用大拇指在扳机的背面，食指夹着安全装置的前面。压缩后会听到“叭”的一声解除了，然而仅仅用食指强行扣动扳机是不行的，可能会有爆炸的危险，必须把拇指放在扳机的背面。

▲ WARNING!

- In case of situation of malfunction, make sure to avoid accident of explosion and loss of articles. When you operate the safety-device, pay attention to the direction of the gun, and "hop-up bullet" is forbidden.
- When you operate the safety-device, make sure not to put the finger on the trigger. (except shooting). And form the good habit to keep the safety-device ON often.

▲ 注意!

- 操作安全装置的时候，考虑到故障的情况，为了不发生事故和物品损坏，要注意枪的方向，更要不要跳弹。
- 安全装置的操作中不要把手指放在扳机的上面，发射时除外。要养成经常装上安全装置的好习惯。

SHOOTING

[发射]

- ★ The point to keep action smoothly is temperature-controlling of magazine and 1 loading bullets 2 magazine
- ★ 要实现动作顺利要点是，弹夹的温度控制和1装子弹 2弹夹



After opening and release the safety-device, press the trigger. After pressing the trigger, BB-bullets are shot out and the slide turn back because of the air-pressure.

安全装置打开的时候，解除之后，请扣扳机，扣扳机的时候由于气压的作用BB弹发射出去并且滑板后退。

★ If you can use the spare-magazine (3200yen), shooting will be easier.

★ 如果能够灵活使用备用弹夹(3200)的话，射击会更加轻松。

● Single action of build-in strike hammer ● 撞锤内置型的单个动作

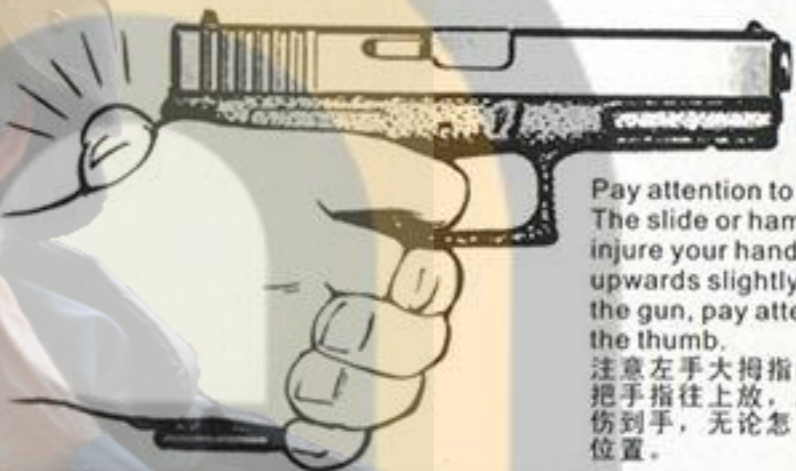


In order to keep action smoothly, it is necessary to adopt build-in strike-hammer. You can't touch the strike hammer from outside. If you need open and close the strike-hammer, remove the slide back and forth. After BB-bullets and magazine are loaded, BB-bullets will be loaded into magazine. Please remove it back and forth after the magazine is taken away. No matter the strike-hammer is open or closed, the position of trigger can be affirmed. (The strike-hammer is open in the position of advance. And strike-hammer falls down in the position of retrogradation. 如果要使动作顺利，需要采用该模型的内置型撞锤装置，直接从外面是无法接触到撞锤的，需要开关撞锤的时候，要前后移动滑板，装完BB弹并装上弹夹的时候也这样做的话，弹夹里就会被送入BB弹。要回避的时候，把弹夹拿下后请前后移动。然而，撞锤是开着还是关着，扳机的位置是能够确认的。(处于前进的位置上，撞锤是开着；在后退的位置，撞锤是落下的)。



★ In order to exert its optimal performance and enhance precision, you should hold the handle carefully. The effect is best if you hold handle as left-diagram shows. Stretch the right hand, and the left hand hold the handle towards your own side.

★ 为了能够发挥它的性能，提高命中率，必须认真地握手柄。如左图一样的握法效果是最好的，右伸出，左手朝着自己的一边握着枪的手柄。



- Hold the hand incorrectly
- 不好的握法

Pay attention to the position of left thumb. The slide or hammer turning back will injure your hand if you remove the finger upwards slightly. No matter how you hold the gun, pay attention to the position of the thumb.

注意左手大拇指的位置，哪怕是稍微一点把手指往上放，后退的滑盖或者撞锤也会伤到手，无论怎么握，也要注意大拇指的位置。

⚠ WARNING: (警告)

Don't shoot the gun sideways or reversely to prevent liquid-gas flow out. In this condition the liquid gas is very cold and will frostbite your body. Furthermore, it may frostbite the rubber in the gun and let it aging.

不要将枪横着或者反向射击，以免液化气流出来。这种状态的液化气由于汽化冷却非常冷的，会冻伤身体，更有可能冻坏枪内部的橡胶部分，使它老化。

⚠ CAUTIONS: (注意)

● When you shoot the gun, it will move backwards and you can feel gas-discharging. The gas is the source of power. For its feature, the action will not be smooth in cold weather or when the magazine is cool. (Please refer to "Cautions about liquid-gas magazine" on page-6, and the "point to keep performance of magazine stable"). Neither of them is malfunction.

● If the amount of gas is too little, the action will be not smooth and performance will be not stable. Please infuse gas as soon as possible.

● 枪的后面冲击后退的时候，能感觉到有排气。气体是作为动力的来源，由于它本身的特性，在寒冷的时候，弹夹冷却时也可能动作不良。(请参考第六页的液体充气弹夹使用注意事项和第七页的性能稳定的要点)。这些哪一个都不是故障。

● 气体含量少的话就会引起动作不顺畅，性能不稳定。要尽快补充气体。

WARNING:
警告

CAUTIONS OF SHOOTING 《发射时的注意事项》

If you shoot the gun carelessly, injury or blindness may occur. Pay attention to "hop-up" bullets and the safety of people nearby.
如果发射不小心的话,有可能造成失明或者受伤,发射的时候要注意跳弹,要注意周围人的安全。

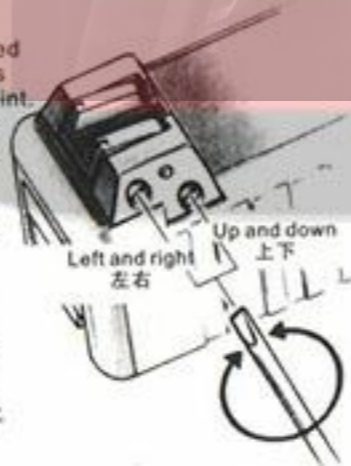
- Turn the slide backwards and don't let the face approach it. The bullets may scatter about due to "hop-up" bullet and damaged parts. Make sure to wear a goggle and clothes with long-sleeves to avoid injury.
滑盖顺势向后退,脸不要靠近,另外由于跳弹、零件损坏就会四处飞散,为了避免伤害要戴上护目镜,穿上长袖衣服。
- Don't point the gun at people and animals even if you don't shoot bullets or BB-bullets are not loaded in the chamber. Pay attention to side of muzzle.
无论是否射击,BB弹是否上膛都不能把枪对准人和动物,另外,枪口的旁边也要注意。
- Never look into the muzzle to avoid sudden burst.
与上面的同理,请不要窥视枪口,以避免可能的突然爆发。
- The shooting-distance of BB bullets are related to temperature and direction of wind. Pay attention to the safety of longer distance.
BB弹的射程和当时的温度、风向有一定的关系,要尽量注意远一点和宽阔一点范围的安全。
- Never shoot at other people's articles and common property. This is a crime.
绝对不能对他人的东西和公共财产进行射击恶作剧,这就是犯罪。
- Pay attention to the target, and never put the finger on the trigger except shooting.
要射击的时候,也要注意枪口对准的目标,除此以外绝对不要把手指放在扳机的上面。
- Don't take the fragile article as target, and don't shoot at the articles around the target.
不要把容易损坏的东西作为目标,也不要射击目标周围的物品。
- The "hop-up" bullets may fly towards unexpected directions. Pay attention to wider scope.
由于跳弹可能会向你意想不到的方向飞去,你要尽量地注意宽阔一点的范围。
- If many people play shooting game at the same time, all people should wear protection clothes. And introduce cautions to all before the game.
如果有多人射击玩耍的时候,所有的人都要穿防护衣,射击之前要向其他的人讲清注意事项。
- Never carry out unnecessary shooting (shooting the gun without gas or BB-bullets loaded). That may result in abrasion of parts.
请不要进行不必要的空射(气体、BB弹没有装的发射操作),因为会造成零件的磨损。

● Adjust the adjustable sight 可调准星的调整

This adjustable sight is equipped in G34 gun, and it can be also equipped on other G17 serial guns. As the right diagram shows, adjust the screws on the right with a precise screwdriver and you can adjust the center point.
这种可调准星的标准是装备在G34枪的,但也可以装备在其他的G17系列机种上面。如右图所示,用精密螺丝刀(一字头)调整右侧的螺丝,就能调整中心点。

(Left and right): if you want to remove the screws to the rightwards, rotate the screws to the right sight; if you want to remove the screws to the leftwards, rotate the screws to the left right.
(左右):要把前面的螺丝向右移动时,则向右旋转,要向左移动,就向左旋转。

(Up and down): the screws on the back are used to adjust height of the sight. If you want the bullets flying upwards, adjust the sight upwards. If you want the bullets flying downwards, adjust the sight downwards.
(上下):后面的螺丝是用来调整准星的高度的,子弹要向上时,准星向上调,子弹向下时就向下移动。



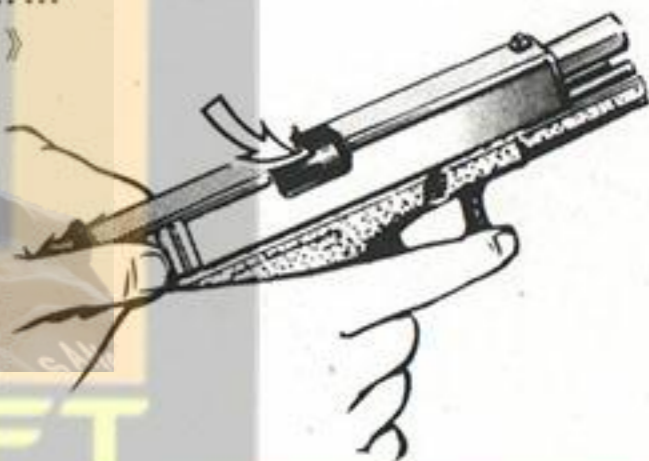
If all the bullets are shot out, the slide will stop. The slide will stop on the position of backward. Press the stop-button of slide down, and the slide can return to normal position. When you replace the magazine, pull the slide and the first bullet can be loaded again, and the shooting is ready.
子弹打完时,滑盖就停止。滑盖会停止在后退的位置上面。将滑盖停止按钮向下按的时候,滑盖就回到正常位置。换弹夹的时候,在敞开的状态按下弹夹,拉上滑盖的话第一发子弹会被再次装上,发射就准备就绪。

WARNING: (注意)

- Don't let the slide nip the finger when you lock the slide.
滑盖闭锁的时候注意不要夹着手指。
- Don't put the finger on the trigger, and pay attention to the direction of the muzzle.
手指不要放在扳机的上面,注意枪口的方向。
- Cold weather, lack of gas, insufficient air-pressure caused by continuous shooting, lack of maintenance may cause that the slide can't be covered. That is not a malfunction. It will return normal after all these factors improve.
由于天气寒冷、气体用完、或者连续发射等引起的气压不足、保养不足等都会造成滑盖无法拉上,这不是故障,当这些原因改善后就可以恢复正常。

● If you finish shooting..... 《如果发射完成了.....》

Pull down the magazine, pull down the slide and affirm that no remaining bullet is left in chamber. Sometimes, you should open the slide-lock and clean away the bullets with a stick from the muzzle. Then lock the slide and close the inner hammer. Pay attention to the direction of the muzzle. And don't shoot the gun aimlessly.
按下弹夹,拉下滑盖确认枪膛里面没有残余的子弹。有时候,需要打开滑盖锁,从枪口一侧用细棒把子弹清理出来。清理出来之后把滑盖锁上,内部撞锤是关闭的,要注意枪口的方向,也不要空射。



WARNING: (警告)

- After finishing shooting, please take the BB-bullet away immediately from the magazine to avoid shooting by mistake and explosion.
射击结束后没有射击了,要立即从弹夹中把BB弹取出(以避免有可能发生的误射和爆炸)。

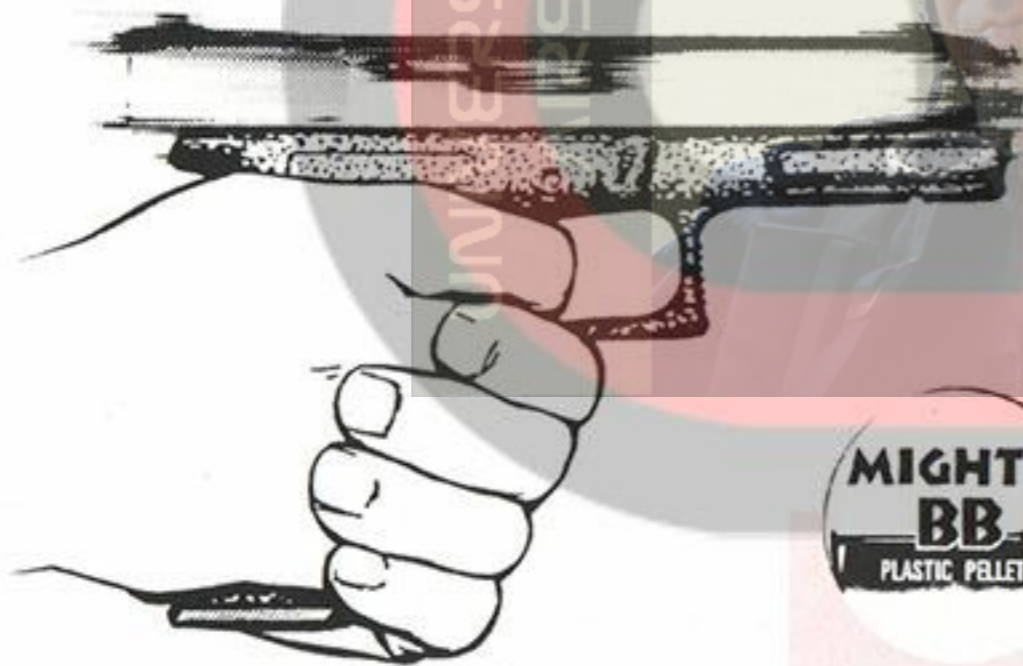
HOP-UP MECHANISM

[跳跃向上的现状]

This product is equipped with "hop-up" mechanism, which can let BB-bullets rotate upwards in certain directions when shooting. Therefore the bullets can reach target farther than horizontal orbit. 该产品装备有“跳跃向上”的机械装置。该装置使发射的时候BB弹朝着一定方向向上旋转，并产生扬力，因此可以比水平轨道更远地到达目标。

Commonly, the feature of "hop-up" is shown as following:
一般来说，“跳跃向上”的特征如下：

- It can let BB-bullets fly farther without enhancing its functions. 不使用提高能力的手段也能够使BB弹飞地更远
- Sometimes the speed of bullet is slower than common bullets. 弹速和普通比较也有比较慢的时候
- Because of fixed structure, windage of BB-bullets, change of air-temperature and temperature is important reason to affect the effect of "hop-up". 因为有着固定的构造，BB弹的偏差，气温和温度的变化点是跳跃向上效果变化的重要原因。
- The same as the above-mentioned reason, the best merit is not related with BB-bullets and air-temperature. The unstable factors affect performance of common guns. In order to keep high-standard "hop-up", the disadvantage should be controlled in the smallest scope. So the following conditions should be met:
和以上一样（飞得更远）最大的优点是和BB弹、气压等无关。不稳定的因素是普通枪对性能有影响，但是要保持高水准的跳跃向上，必须把缺点控制在最小的范围内，也就是要满足几个条件。



**MIGHTY
BB**
PLASTIC PELLETS



WARNING:
警告:

HOW TO KEEP PERFORMANCE OF "HOP-UP" STABLE

跳跃向上性能稳定的条件

(1) Choose BB bullet 选择BB弹

Choose same kind of BB-bullets without windage of diameter. And you should ensure that BB-bullets are not dirty, damaged or distorted. And the effect is better if you use 0.2-0.25 bullets. (light bullets are easy to be windage, and heavy bullets can't fly far)
选择同一种的BB弹，没有直径偏差的。同时要确认不脏，没有伤痕或者变形的BB弹。另外使用0.2-0.25的子弹效果会更好。（子弹轻了会容易偏差，重的子弹就飞得不远。）

(2) Keep certain energy (air-pressure) 保持一定的能量（气压）

The bombe and magazine should be used under certain temperature (the same as storage). Remember to replace the magazine. After using, let the gas in magazine return normal. And control the disadvantage in a minimum value better.
使用储气瓶和弹夹的时候希望有一定的温度下（保管时也一样）。使用的时候要注意换弹夹，使用完了弹夹把气体恢复到正常。更好地把缺点控制在最小值。

(3) The inner-situation of rubber chamber should be remained in the same condition. Too much oil, bad BB bullets and excessive "hop-up" may result in block of bullet or abrasion of parts. Little oil should be infused for many times (refer to page-17). In order to keep stable performance, amount of oil should be kept in certain scope. If the rubber-barrel is dirty, clean it periodically. Replace the BB-bullets and oil-barrel as soon as they are damaged.
橡胶枪身的内部状态要维持在同一条件。油过多、使用不良的BB弹，过分跳跃会导致子弹卡住或零件磨损。注油的时候要多次少量（参照17页），考虑性能稳定。油量要保持在一定的范围，如内部的橡胶油桶脏了，要定期清洗。BB弹和油桶有伤痕、磨损的时候要尽快更换。

(4) Stable situation of atmosphere 大气状态的稳定

No wind is unnecessary. Difference of air-temperature is related with above-B, which have certain influence to "hop-up".
没必要一定无风，气温差也和上述B相关，对跳跃有一定的影响。

※ If the above-mentioned 4 condition can be met, the performance of "hop-up" can be 100% exerted. It is very difficult to meet all tiny condition and keep high-level shooting. Commonly, 80-90% of the normal level can be maintained. Concretely said, the allowed scope is that one bullet misses the target every 10 bullets. Commonly this is normal. And in the following let me introduce "hop-up" of this product!

※ 如果以上的四个条件满足的话，拿着枪跳跃向上的性能可以100%的发挥出来。如果要让所有细微的条件都满足并确保高水平的射击是很难实现的。那样的话，能够维持在80-90%的性能水平就好。具体的说10发中有1发不准是在允许范围内的。这是一般正常的。那么，跳跃向上的状况就说明到这里。以下介绍一下关于本品的 跳跃向上 吧！

※ All the KSC "hop-up" guns are designed for KSC BB-bullets. The optimal performance of all the same BB-bullets can be exerted. Please use KSC BB-bullets to make full use of performance of the guns. And when it is cold, bullets of 0.2g should be used. At other time, bullets of 0.25g should be used to enhance precision of shooting.

※ KSC的“跳跃向上”枪全部是为KSC的BB弹来设计的。相同BB弹的性能可以最佳地发挥出来。为了活用枪的性能请使用KSC的BB弹。另外，该产品在寒冷的时候要用0.2g，其他的时候用0.25g的BB弹可以提高命中率。

AIRSOFT

[调整 and 试射]

★ "Hop-up" adjustment require a space of over 20m.
跳跃调整需要20m以上的空间

1 First, test whether the gun can meet desired trajectory requirement (refer to operation items). Averagely, 10 to 12 bullets should be shoot to judge trajectory (2 to 3 bullets are not enough to make judgement).
首先, 试射枪 (参照操作项目) 确认是否到达所希望的弹道要求。这时平均射击 10-12发弹来判断弹道配置。(2-3发的数据不充分, 有可能判断错误)

2 Remove the magazine and the slide is easy to turn backwards. Load the "hop-up adjust device" and keep the gear inside and the gear of the "hop-up adjust device" inosculate completely.
拔下弹夹, 使滑盖容易往后退。跳跃调整装置装入将里面的齿和跳跃调整装置的齿对齐, 完全吻合。

3 According to the result of trial-shooting, rotate leftwards if "hop-up" is weak; rotate rightwards if "hop-up" is strong. At this moment the gear of rotation-button should be completely inosculate to concavo-convex surface nearby, make sure they are inosculated tightly.
试射的结果, 跳跃较弱时向左旋转。过强的时候向右旋转。这时旋转钮的齿和其周围的凹凸完全吻合, 要确保紧紧地吻合在一起。



Adjustment should be carried out in the scope of about 100° (pay attention to excessive-rotation). The inner round surface of powder-barrel, "hop-up adjust device", and round barrel should be inosculate tightly to ensure correct rotation.
调整能够在左右100度的范围内 (注意不可旋转过度)。弹药桶入口上部的内圆面, 跳跃调整装置和圆桶部要紧紧贴合, 那样旋转还能够正确地旋转。

⚠ CAUTIONS!

● If the gears are not inosculate to concavo-convex surface nearby, assembly can't be carried out. The powder-barrel and other parts may be damaged. Pay attention to the operation.

⚠ 注意!

● 齿轮突起周围没有吻合时, 没有紧紧贴合在一起时, 并不能正常装付的时候, 弹药桶和其他的零件有可能造成伤害, 要十分注意操作。

★ The point of adjustment ★ 调整的要點

Effect of "hop-up" 跳跃的效果	The trajectory of BB-bullet BB弹的弹道现象	Method of improvement (Adjust the knob) 改善方法 (旋钮的调整)
Invalidation 无效	Fall down naturally due to its weight 由于本身的重量, 自然落下	Rotate leftwards 更往左
Small 小	The horizontal flying distance is a bit longer than that of natural falling 水平飞行距离比自然下落的稍微长一点	Rotate leftwards slightly 稍微往左
Suitable 适合	The horizontal flying distance is the longest 水平距离最长	No change 保持不变
Big 大	Rise up after horizontal flying, finally fall down like the parabola. (It is the most suitable before this situation) 水平飞行后上升, 最后象抛物线一样落下。 (这个状态之前的是最适合的)	Rotate rightwards slightly 稍微往右
Excessive adjustment 调得过多	Extreme adjustment will cause bullet-stop, no-shooting and windage 极端的调整会引起停弹、卡住不发射的偏差	Rotate rightwards 更往右

4 Adjust → trial shooting → adjust till you get desired trajectory.
调整 → 试射 → 调整, 直到调到希望得到的弹道为止。

⚠ WARNING: (注意)

- If "excessive adjustment" on "point of adjustment list" occurs, stop shooting rapidly, and carry out improving measure (to avoid abrasion of rubber-gun).
[调整的重点]表中的[过度调整]发生时, 要迅速停止射击, 实施改善 (避免橡胶枪的磨损)。
- After the bullets are used up, rotate the adjust-knob upwards to a ultimate position. Then remove the BB-bullets out. (situation of excessive rotation = the space of rubber-chamber is too little. If the bullets are block, removing the BB-bullets forcibly will damage the rubber-chamber).
子弹用完之后, 把调整钮调回到向上效果不能再调的地方。然而取BB弹 (过度旋转的状态 = 也就是橡胶的空间比较小, 停弹的话, 就这样强行把BB弹取出就会损伤橡胶枪膛的)。
- Our company will not be responsible for failure and accident caused by wrong adjustment, disassembly and reconstruct. Furthermore, you should take charge of fee of repairing and adjustment.
错误的调整方法、分解、改造而造成的故障和事故, 本公司概不负责。另外, 因此而产生的修理、调整费用全部自己承担。

STORAGE:

[保管]

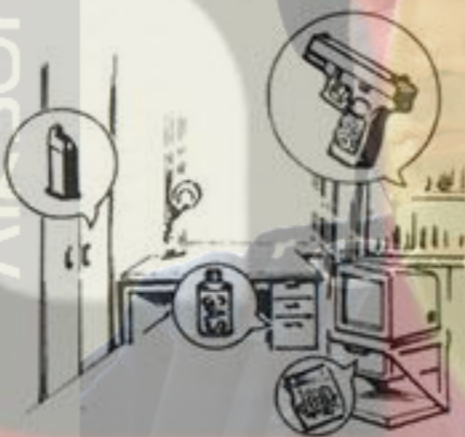


The owner should be responsible for storing the gun.
枪的保管必须由所有者负责。



▲ WARNING: (注意)

- Pull down the magazine and ensure on BB-bullet in the chamber. The gun should be stored in the boxes when it is not used.
拉下弹夹，确定弹药室内没有BB弹。不使用的時候必須放在盒子或者箱子里面保管。
- Liquid-gas, BB-bullets and gun should be stored respectively.
液化气、BB弹和枪分开保管（尽可能把枪、弹夹、液化气和BB弹一个一个分开保管）
- Children, people who don't know the instruction, or who don't obey the rule can't use the gun. The gun should be stored away from them. (The owner should be responsible to let them understand safety-management, instruction and rules if they can reach the gun.)
小孩、不知道使用方法的人、不能遵守规定的人不能让他们使用。另外，保管在他们接触不到的地方。（如果放在他们能拿到的地方，持有者有责任让其理解安全管理、使用方法和规定等。）
- If storage place is not proper and results in stealing, failure or malfunction, our company will not be responsible for that.)
如果保管场所不当造成被盗窃、事故和故障的话，本公司一概不负责。
- If the gun has not been used for a long time, you should ensure whether parts are damaged, abraded, whether it can act normally, and whether safety-device and mechanism of the gun is normal.
长时间不使用的枪在使用的時候，要确认零件是否有磨损、破损，动作是否有障碍、安全装置和枪的机能是否正常。



CONVEY:

[搬运]

▲ WARNING: (注意)

- The gun should be placed in the box or bag and don't expose it in conveying (to avoid unpleasure or misunderstanding of others).
搬运时放在盒子或者袋子里，不要让它露出来。(以免引起其他人的不快和误解)。



ATTORN: [转让]

▲ WARNING: (注意)

- When you attorn the gun to other persons, not only the gun, but the instruction and warning-card should be attorned as well. If others operate the gun by mistake due to no instruction book to read and cause injury, you should be responsible for that.
把枪转让给其他人的时候，不仅仅是枪，说明书和警告卡片也要转让。没有说明书的话，误操作对本人和他人造成伤害时，你也是有责任的。



※ If the instruction book or warning card are lost, you can require the new one to our company. Three hundred yen for a set (including postage).
如果丢失说明书和警告卡片的话，可以向本公司要求新的。一份需要300日圆。(含邮递费)。

▲ WARNING: (注意)

- When you discard the gun, you should affirm that no-liquid gas is in the gun, and place the gun in the box. Then mark the box with "discarded toy" on it. To prevent from being used for bad purpose, you'd better destroy or disassemble it.
枪在废弃的時候，要确认里面没有液化气，并要放在箱子里面。然后清楚把“处置玩具”字样注明在上面。为了防止被用于不良的目的，可以把它破坏，或者拆开为好。



Usually the air-gun is not necessary to be disassembled. Please not to disassemble it unless the bullet is blocked, or it is maintained.
气枪通常是不需要分解的。除非子弹卡住和保养之外，请不要分解它。

▲ WARNING: (警告)

- In the work, never let the tools and parts (especially springs, oil) fly out and injure you. Keep the parts, maintenance appliances and tools away from children to avoid injury and choke caused by swallowing.
工作中，注意工具和零件（特别是弹簧、油类）飞出来而受伤。零件、工具和保养用具不要放在孩子可以拿到的地方，以免造成受伤、误吞食而窒息等事故。
- Don't lose the parts when there are disassembled and assembled.
拆开和组装的时候请注意零件不要丢失。
- If you disassemble or assemble the parts forcibly and unreasonably, or you disassemble or assemble by yourself, it may result in malfunction, damaged or distorted parts. That must be absolutely forbidden.
不合理的分解和组装，以及说明书方法以外的分解和组装可能会造成装错，并导致误动作和零件损坏、变形。要禁止。

COMMON DISASSEMBLY
[普通的分解]

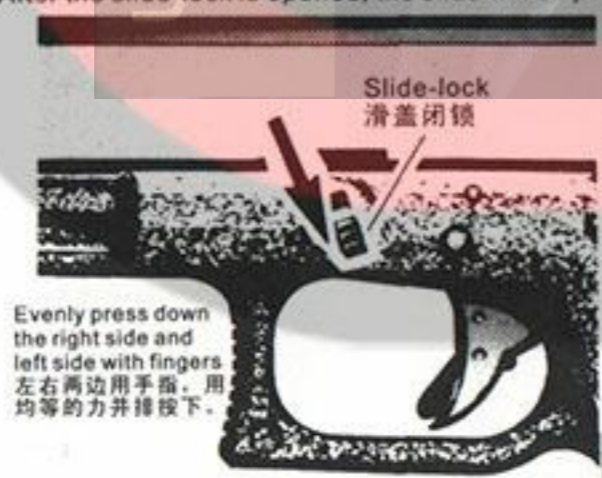
<When it is assembled>

Basically, you should carry out orders that is reverse to disassembly. (From the item of big-number to the item of small-number).

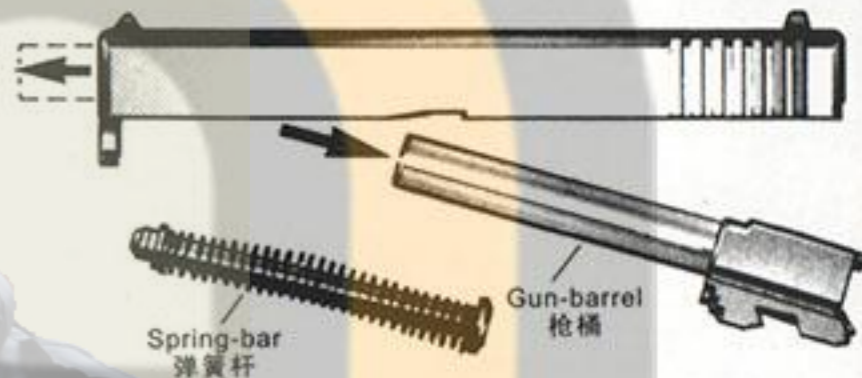
(组装时)
基本上，是按照分解相反的顺序来进行的。（从数字大的项目编号向数字小的项目编号反向进行）。

1 Pull down the magazine and remove the slide. Make sure that no bullet is left in the chamber (for built-in type hammer is adopted, the hammer should be closed and the slide should be opened in disassembly).
按下弹夹，拉下滑盖，确认弹道里面有没有残余的子弹。（因为采用的是内置型的撞锤，分解的时候要关闭撞锤，拉开滑盖）。

2 Nip the slide-clip with index-finger and thumb, press evenly from left and right side. After the slide-lock is opened, the slide will be pushed forwards for several millimetres.
用食指和拇指从滑盖卡住部开始夹住，左右均匀地压下，卡住打开的话滑盖会前进几毫米。



3 First, remove the slide, and take away the outer-barrel and the slide. Press down from one side and remove the link-part. Pull the whole gun-barrel forwards, remove the connection of piston and pull it out backwards.
先取出滑盖，再拿下外部枪筒和滑盖。从侧面向下按把结合部取出来。将枪筒的整体向前拉，取下活塞的连接后，斜着向后拔出。



As the diagram shows, fix the gun-barrel together with spring-bar. Confirm that the hammer is locked. Then install the rack on the rear of the slide. Don't hang the rack on the protuberant parts, slightly remove the rack and it will be automatically blocked on the slide. So installation is finished.
如图，枪筒和弹簧杆固定在一起，撞锤要确定是卡好了，从滑盖后面将架子装上。注意不要挂在突起部，移动一下就自动卡在滑盖上，安装完了。

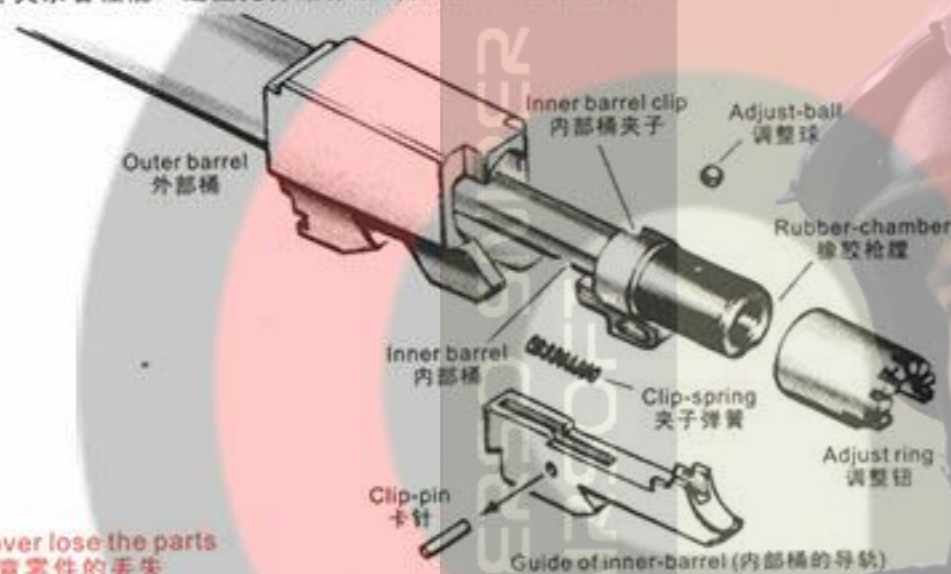
HOW TO ASSEMBLE AND DISASSEMBLE THE ACCESSORIES

[另购的附属品的组装分解]

HOW TO DISASSEMBLE THE INNER-BARREL

[内部桶拆开的方法]

★ In the future, we will develop the parts related to the barrels, which maybe need to be disassembled. For precise parts are related to the performance, so we introduce the method of disassembly first. (Disassembly is unnecessary in normal use).
以后将要开发与桶相关的零件，届时也可能有必要进行分解。从某种意义上讲精密的零件关系着性能，这里先介绍分解的方法。（正常使用的话，没有必要进行分解）。



Never lose the parts
注意零件的丢失

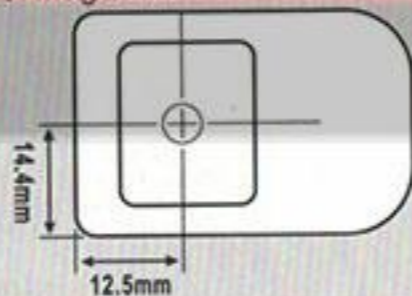
First, remove the inner-barrel from out-barrel, and pull out the clip-pin. Then remove the guide of inner-barrel from below. Finally remove adjust-ring, adjust-ball, rubber-pipe and inner-barrel clip. Carry out the reverse orders in assembly. Pay attention to directions and positions.

首先，从外部桶开始取出内部桶，拔出卡针，内部桶的导向从下方拆出。然后依次取出调整钮、调整球、橡胶管和内部桶夹子。组装的时候，按照相反的顺序，不要把方向和位置搞错了。

● When opening the infuse-hole on the base of magazine 打开弹夹底的注入孔时

Slide-type should be adopted to prevent appearance from being damaged. Refer to the right-diagram, open a hole with the diameter of 5mm. And gas can be infused into this hole at one time.

为了外观不受损伤，采用滑盖式。参照右图，打开直径为5mm以上的孔。该孔可以进行一次性的注入。



The products are produced by two companies. On the link-part between the gun and the top, the magazine is inserted and locked from front-side. And installation is not simple, and it is little unstable (fixed from the two sides). Because it can't be adjusted, veracity of the sight becomes bad, especially the position of laser-point. Therefore, G17-gun is designed by KSC. Aiming at the above-mentioned problem, and based on condition of manufacturing the products (difference of air-temperature will result in alteration of product-shrink-rate). To carry out precise adjustment at the beginning, you can assemble, disassemble and test repeatedly with the file till it can be directly assembled and disassembled with hands.

两家公司的产品，枪本体和上面连接部的形状只是单从前面插入锁住的，安装的话并不简单，即使有点不稳定（从两边夹着固定一样），也有不能调整的缺点，特别是激光点的位置，准星会变得很不准。因此KSC设计了G17的枪，针对上述问题的同时，根据产品成型时的条件（气温差会造成产品收缩率的变动），也很可能防止不稳定。最初要精密调整的话，用锉刀等反复装卸和调试，一直调整到可以用手直接装卸为止。



SERIAL GENERAL & SPARE PARTS (系列通用 & 备用零件)

- 1. Front sight
- 5. Rear sight
- 6. Adjustable rear-sight
- 9. Inner barrel ring
- 10. Inner barrel guide
- 11. Inner barrel clip
- 12. Spring clip
- 13. Clip-pin
- 14. Rubber-chamber
- 16. Adjust ball
- 18. Breach-screw
- 19. Breach-link
- 20. Spring of breach-link
- 21. Pin of breach-link
- 22. Cylinder
- 23. Cylinder spring
- 24. Plug
- 25. Spring of plug
- 26. Plug pin
- 27. Piston cup
- 28. Recoil unit STD
- 29. Recoil spring
- 30. Recoil guide rod
- 31. Recoil guide washer
- 32. Recoil guide base
- 33. Pin of recoil guide base
- 34. Recoil bumper
- 49. Middle base
- 50. Chassis screw
- 51. Slide lock
- 52. Spring of middle slide lock
- 55. Trigger
- 60. Safety device of trigger
- 63. Pin of trigger bar
- 64. Spring of trigger bar
- 65. Locking-block
- 66. Normal slide-stop

- 1. 前准星
- 5. 后准星
- 6. 可以调整的后准星
- 9. 内部桶的环
- 10. 中间内部桶的导轨
- 11. 内部桶夹子L
- 12. 弹簧夹子
- 13. 夹针
- 14. 橡胶枪膛
- 16. 调整球
- 18. 裂口螺丝
- 19. 裂口联轴节
- 20. 裂口联轴节的弹簧
- 21. 裂口联轴节的销
- 22. 圆筒
- 23. 圆筒的弹簧
- 24. 插头
- 25. 插头的弹簧 17/18
- 26. 插头的销
- 27. 活塞的盖
- 28. 反冲力的单元 STD
- 29. 反冲力的弹簧
- 30. 反冲力导轨杆
- 31. 反冲力导轨垫圈
- 32. 反冲力导轨底座
- 33. 反冲力导轨底座的销
- 34. 反冲力的缓冲垫
- 49. 中间底盘
- 50. 底盘螺丝
- 51. 滑盖闭锁
- 52. 中间滑盖闭锁的弹簧
- 55. 扳机
- 60. 扳机的安全装置
- 63. 扳机杆的插销
- 64. 扳机杆的弹簧
- 65. 闭锁的堵塞件
- 66. 普通滑盖的卡件

- 67. Extended slide-stop
- 68. Spring of slide-stop
- 69. Sleeve of slide-stop
- 70. Normal magazine catch
- 71. Long magazine catch
- 72. Spring of magazine catch
- 75. Spring of semi-automatic hammer
- 76. Hammer pin
- 78. Hammer
- 79. Hammer spring
- 80. Hammer spring pin
- 81. Hammer lock
- 82. Spring of hammer-lock
- 84. Spring of semi-automatic shear
- 85. Shear sleeve
- 86. Shear pin
- 87. semi-automatic shear
- 88. Semi-automatic breach
- 89. Slide plate
- 90. HW common magazine catch
- 91. HW long magazine catch
- 92. RPT trigger bar
- 93. RPT hammer housing
- 94. Semi-automatic hammer
- 95. Plug spring 34
- 96. Multipurpose adjust ring

- 67. 扩展的滑盖卡件
- 68. 滑盖卡件的弹簧
- 69. 滑盖卡件的套筒
- 70. 普通弹夹的钩件
- 71. 长弹夹的钩件
- 72. 弹夹钩件的弹簧
- 75. 半自动撞锤的弹簧
- 76. 撞锤的销
- 78. 撞锤
- 79. 撞锤的弹簧
- 80. 撞锤的弹簧销
- 81. 撞锤的闭锁
- 82. 撞锤的闭锁弹簧
- 84. 半自动切刀的弹簧
- 85. 切刀的套筒
- 86. 切刀的销
- 87. 半自动切刀
- 88. 半自动的裂口
- 89. 滑盖的盘
- 90. HW 普通弹夹的钩件
- 91. HW 长弹夹的钩件
- 92. RPT 扳机的杆
- 93. RPT 撞锤的架子
- 94. 半自动撞锤
- 95. 插头弹簧 34
- 96. 多用的调整环

■ VARIATION PARTS

多样性的零件

- 101. Mid-size frame
- 102. Mid-size PIN frame (ABS)
- 115. Side-pin of frame
- 117. G17 slide (ABS)
- 134. G34 slide (ABS)
- 142. G34 HW slide
- 147. G17 outer-barrel (9*19/4.5 in)
- 164. G34 outer-barrel (9*19/5.3 in)
- 172. Inner barrel 93 (4.5 in class)

- 101. 中号的框架
- 102. 中号的PIN框架 (ABS)
- 115. 框架的旁销
- 117. G17 滑盖 (ABS)
- 134. G34 滑盖 (ABS)
- 142. G34 HW 滑盖
- 147. G17 外桶 (9*19/4.5 in)
- 164. G34 外桶 (9*19/5.3 in)
- 172. 内桶 93 (4.5 in class)

MAGAZINE (弹夹)

- 174.Inner barrel 115 (5.3 in class)
- 177.G17 serial plate (CSK588 Us)
- 194.G34 serial plate (CKS 947 Us)
- 200.Loader

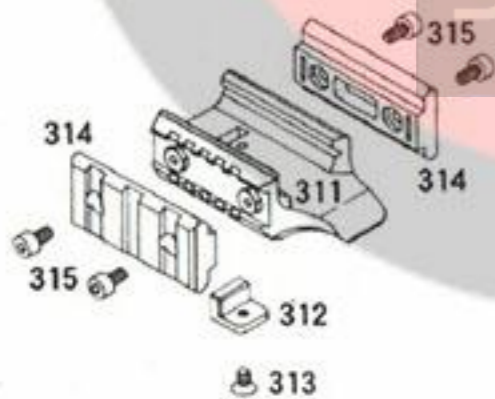
- 174.内桶 115 (5.3 in 级)
- 177.G17 系列盘 (CSK588 Us)
- 194.G34 系列盘 (CKS 947 Us)
- 200.装弹机

■MULTI UNDER-MOUNT

多用的下部接口

- 311.Base of multi under-mount
- 312.Mount lock
- 313.Screw of mount lock
- 314.Mount rail (X2)
- 315.Mount rail-screw (X4)

- 311.多用下部接口的底部
- 312.接口的闭锁
- 313.接口的闭锁螺丝
- 314.接口的轨 (X2)
- 315.接口轨的螺丝 (X4)



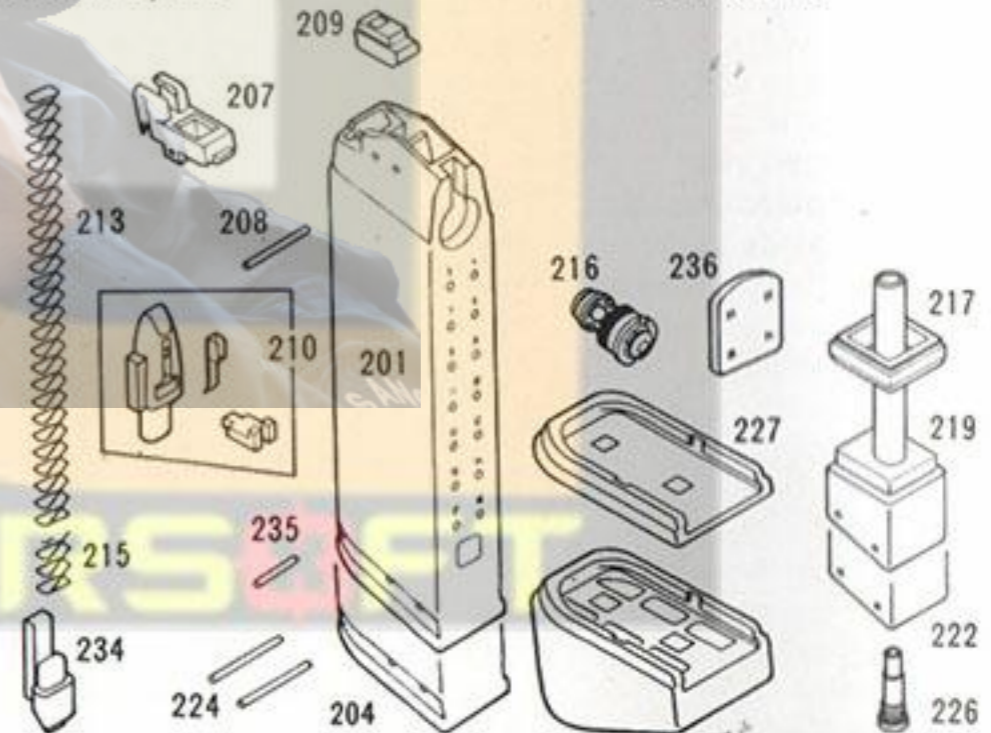
FOR G34-SLIDE HW USE
G34滑盖 HW 用



In order to distinguish with ABS-use, a round concave part is set on the HW-use magazine catch as the diagram shows. And its material is ABS, the same as other models.
为了与ABS用的区别开来, HW用的弹夹构件上有一个圆形的凹部, 如图的位置所示。它的材料与其他的模型一样是ABS制的。

- 201.G17 middle-size magazine case
- 204.G17 long-size magazine case
- 207.Magazine-lip
- 208.Pin of magazine-lip
- 209.Nozzle-rubber
- 210.Magazine follower set
- 213.Middle-size follower spring
- 215.Long-size follower spring
- 216.Discharge valve
- 217.Magazine seal
- 219.Middle-size inner base
- 222.Long-size inner base
- 224.Pin of inner-base (X2)
- 226.Infuse-valve
- 227.Stepped magazine-base
- 234.Middle-size base lock
- 235.Pin of base lock
- 236.Guard-plate

- 201.G17 中号的弹夹盒
- 204.G17 长号的弹夹盒
- 207.弹夹的接口
- 208.弹夹接口的销
- 209.喷嘴橡胶
- 210.弹夹从动部套件
- 213.中号的从动部弹簧
- 215.长号的从动部弹簧
- 216.排出阀
- 217.弹夹的密封圈
- 219.中号的内部底盘
- 222.长号的内部底盘
- 224.内部底盘的锁销
- 226.注入阀
- 227.步进式的弹夹底盘
- 234.中号的底盘闭锁
- 235.底盘闭锁销
- 236.防护板



ACCESSORY

附属品

- G150 G26 Steel magazine with 15 bullets
- G160 G19 Compact magazine with 20 bullets
- G170 G17 serial medium magazine with 23 bullets
- B020 Might-bombe 500(HFC134a)
- B800 Mighty-BB 0.2g bullets (including 2400-bullets)
- B850 Mighty-BB 0.25g bullets (including 1500-bullets)

- G150 G26 15发的钢弹夹
- G160 G19 20发的便携式弹夹
- G170 G17系列 23发的中型弹夹
- B020 储气瓶500 (HFC134a)
- B800 强力BB 0.2g子弹 (包括2400发)
- B850 强力BB 0.25g子弹 (包括1500发)

MAINTENANCE GOODS / SHOOTING TOOLS

保养用品/射击工具

- K030 KSC gun-oil (silicon lubrication spray)
- J500 "hop"-adjustor
- J510 0.89mm L-type hexagon spanner
- J520 1.5mm L-type hexagon spanner
- J530 2.0mm L-type hexagon spanner
- J540 2.5mm L-type hexagon spanner
- J550 3.0mm L-type hexagon spanner
- J560 4.0mm L-type hexagon spanner
- J510 0.89mm L-type hexagon spanner
- J620 valve-spanner (discharge/infuse-valve tools)

- 8030 KSC 枪油 (硅制的润滑喷雾剂)
- U500 "跳跃"调整器
- U510 0.89mm L型的六角扳手
- U520 1.5mm L型的六角扳手
- U530 2.0mm L型的六角扳手
- U540 2.5mm L型的六角扳手
- U550 3.0mm L型的六角扳手
- U560 4.0mm L型的六角扳手
- U510 0.89mm L型的六角扳手
- U620 阀门扳手(排出/注入阀的专用工具)



LONG-MAGAZINE

长弹夹

This 49-bullet magazine can be used in all G-series guns like G17. For cubage of liquefied-gas room enlarges, number of shooting bullets increase, the performance become stable and reach high-level. The bumper with magazine. 这种49发的弹夹可以用在G17等所有的G系列枪。由于气化室的容积扩大了,发射的子弹数增加了,而且性能稳定了,达到高水准。带有弹夹的缓冲器。

MAGAZINE-BUMPER

弹夹的缓冲器

This is the large-size magazine-bumper. Using it can let assembly and disassembly of magazine quicker and smoother. And it can be assembled in all magazines of G-series. 这是一种大型的弹夹的缓冲器。它可以使弹夹的安装拆卸比较顺畅和快捷。它可以安装在G系列所有的弹夹上面。

GRIP-EXTENSION

扩展的把手

- K150 G19/23 Grip-extension (suitable for G17 medium magazine)
- K150 G19/23 的扩展把手 (对应于G17中型弹夹)
- K200 G26 Grip-extension (suitable for G19 compact-magazine)
- K200 G26的扩展把手 (对应于G19便携式弹夹)

It can enhance the performance of G19 and G26 serial grips. And it can be used for the magazine which can be equipped with more bullets than standard magazine. 使G19系列和G26系列把手的性能提高。同时,可以用在比标准装备装弹数更多弹夹上面。

MULTIPLE UNDER-MOUNT

多用的下部接口

The laser sight/flash light can be equipped on its left and right sides. And the spare magazine can be installed under it as front-grip. This multipurpose under-mount can be used in all guns except G26 series. 可以把激光瞄准器/闪光等安装在它左右。而把备用弹夹作为前部把手安装在它的下面。这是一种多功能的下部接口。可以用于G26系列以外的所有枪种。



OPERATOR'S MANUAL

G17 SERIES

SEMI AUTOMATIC COMBAT
AIR PISTOL

INSTRUCTION MANUAL

使用说明书

PLEASE READ THROUGH THIS
INSTRUCTION BEFORE USE
使用之前，必须阅读到最后

SUITABLE FOR PEOPLE OVER 18

适用于18岁以上的人

⚠ WARNING

IF YOU USE IT BY MISTAKE, OR SHOOT IT INCAUTIOUSLY, A BLAST, HOP, DAMAGE OF THE GUN MAY OCCUR. FURTHERMORE, INJURY, LOSE OR ACCIDENT MAY OCCUR. AS A PRECAUTION, PLEASE READ THROUGH THIS INSTRUCTION CAREFULLY, UNDERSTAND THE MANNERS AND RULES TO ENSURE CORRECT AND SAFE USE.

⚠ 警告

错误的使用，或者不小心发射的话，可能导致爆炸、跳弹、枪的破损，更可能引起受伤、物品破损和事故。为了防患于未然，请认真将说明书读到最后，理解注意事项和规则后，才能正确而安全地使用该产品。

G17 SERIES

G17系列

SEMI AUTOMATIC COMBAT AIR PISTOL

半自动军用气手枪

Manner and rule of using this gun 使用气枪的规矩、规则	3	Manner (规矩)
Operation 操作	5	Operation (操作)
Hop-up device 弹跳装置	11	Hop-up (弹跳)
Storage, management, convey, discarding 保管、管理、转让、废弃	14	Other storage (其他保管)
Maintenance 维修	15	Maintenance (维修)
Disassembly (assembly) 拆卸 (组装)	17	Disassembly (拆卸)
Part list 零件名单	20	Parts (零件)
Accessory 附属品	22	Accessory (附属品)
One question 一点讲解问题	23	Malfunction (故障)

MANNER AND RULE OF AIR-GUN

[气枪的规矩和规则]

Never point the gun to yourself, other persons, fragile articles or animals.

无论什么时候都不能把枪口对准自己、其他人、容易损坏的东西或者动物。

Never wave the gun incautiously.

不要把枪乱挥舞。
When shooting the gun, make sure that there is no person or animal in front of you.

射击的时候，无论远近都要确认枪的前方没有人或者动物。

Never look into the muzzle.

任何场合都不能朝枪口窥视。
Never point the muzzle against article except the target, and never put the finger on the trigger if you needn't shoot the gun.

绝对不可把枪口对准目标以外的东西，不要发射的时候手指不能放在扳机上面。

When using the gun, first make sure that the function of gun such as the safety-device is normal.

使用的时候，先确认安全装置等枪的机能动作正常。

Keep the safety-setting open before and after shooting all the time.

发射前到发射完后要一直打开安全装置。



Unload the BB bullets and air and take the magazine out if you needn't shoot the gun.

不需要射击的时候，BB弹、气不要装上，把弹夹拿出来。



When use it, make sure to wear a goggle, clothes and protection-device like the cap, gloves to prevent from injury. (Not only yourself, but other persons nearby)

使用的时候，务必戴上护目镜，要穿戴帽子、手套等服装和装备，防止受伤。（不仅是本人，还有周围的其他人）。



Choose a spacious place to shoot the gun in order to ensure no harm to the children, other persons or animals in case of hop-up bullets.

射击的时候，要选择比较宽阔的地方，考虑到万一跳弹，确保不会对周围的孩子、第三者、动物等造成伤害。



Never shoot at the solid object that may cause hop-up of bullets.

目标不能对准那些会跳弹的坚固物体。



If many people play gun-game together, please introduce the cautions to all before play.

多人射击玩耍的时候，要向他人说明相关的注意事项。



When shoot the gun outside the door, pay attention to time, place and method and never cause danger or trouble to others.

在屋外射击的时候，注意时间、地点和使用方法，不能让其他人产生危险或者引起麻烦。



When shoot the gun outside the door, pay attention to directions of wind to avoid accident and injury.

在屋外射击的时候，注意风向，以免造成误伤。



In summer, higher temperature will result in higher air-pressure of shooting. So the speed of bullet may increase and the shooting distance may be longer. Do be careful.

在夏天气温升高的话，发射气压的特性会增加子弹的速度，发射距离更远。要加倍小心。



After use, pull out the magazine and make sure that no BB bullet remains in the chamber. Take the left bullets out to ensure safety.

使用后，拔出弹夹确认弹药室里面没有残留BB弹，有残余的话，要取出确保安全。



Children who can't use the gun or person who doesn't obey the rule is not allowed to play the gun. Keep the gun away from them.

不会使用的孩子，不遵守规则的人都不能玩枪。要把枪保管在妥善的地方。



To avoid slipping or swallowing BB bullets by accident, never place BB bullets, bottles, parts and other maintenance articles at random.

为了防止滑倒、或者小孩误吞子弹等事故，因此不能把BB弹、瓶子、零件和其他保养用品随便乱放。



To avoid slipping or swallowing BB bullets by accident, and protect the environment, please reclaim the BB bullets in time.

为了防止滑倒、或者小孩误吞子弹，以及为了保护环境，请把BB弹及时回收。



Keep the gun in the box when it is not in use, or when it is removed.

本品不使用时，或者携带的时候，必须放在盒子里面。



Don't reconstruct the gun to enhance its function.

不要为了提高功能而改造枪。



Never use the gun for prank or crime.

不要用做恶作剧，犯罪等目的。



Please carefully read the information attached in the instruction manual, which introduce the method to avoid injury, damaging materials and accident.

另外，请仔细阅读说明书所附带的资料，里面介绍了使用时避免伤害、物品破损和事故的方法。



The warning cards are hung on the gun when it is not in use.

不用的时候，在枪的上面挂着警告卡片。

PLEASE OBEY THE FOLLOWING ITEMS

请务必遵守

INSTRUCTION MANUAL OF AIR-GUN

气枪规则指导书

This product is a kind of sports pistol for people over 18. Our Company will not be responsible for injury, malfunction and accident due to misuse and alteration. Please use it correctly.

这个产品是面向18岁以上的人而开发的运动手枪。如果错误使用、改造而造成伤害、故障和事故，本公司概不负责，希望正确地使用。

- ★ Never point the muzzle at people or animals even if no bullet is loaded in the gun.
即使没有装子弹，枪口也绝对不能对着人或者动物。
- ★ Don't put the finger on the trigger if you don't shoot the gun.
不发射时，手指不能放在扳机上面。
- ★ Don't load bullets and gas in the gun when it is not in use.
不用的时候，不要装子弹和气体。
- ★ Affirm that no person or animal is in the direction of shooting.
确认发射的方向没有人和动物。
- ★ Keep the gun in proper place and keep it away from people under 18.
要把枪保管在妥善的地方，以免18岁以下的人可以拿到它。
- ★ Never aim at the fragile object, and never aim at the rear of the target.
不要把容易损坏的物品作为目标，不要对准目标的后面。
- ★ Don't use BB bullets which are not appointed.
不要使用指定以外的BB弹。
- ★ Never process the gun or bullets.
绝对不可加工枪和子弹。
- ★ Never look into the muzzle.
任何场合都不能朝枪口窥视。
- ★ Make sure to wear a goggle to protect eyes when shooting.
射击的时候，必须务必戴上护目镜保护眼睛。

ABOUT THE MIGHTY-BOMBE

关于弹状储气瓶

- Don't use the Mighty-bombe except the KSC Company's.
不要使用KSC公司以外的储气瓶。
- Don't increase the air-pressure to avoid danger.
不要让气压升高，以免造成危险。
- Furthermore, you should obey the cautions marked on the Mighty-bombe.
另外，必须遵守弹状储气瓶上面所注明的注意事项。